Հասմիկ Գրիգորի Բաղդասարյան

55-52
h.baghdasaryan@ysu.am

Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետ
Ռոմանական բանասիրության ամբիոն
Ամբիոնի վարիչ (պրոֆեսոր)

Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետ
Ռոմանական բանասիրության ամբիոն
Ամբիոնի վարիչ (պրոֆեսոր)

Կրթություն

Ֆակուլտետ	բանասիրության ֆակուլտետի ռոմանագերմանական բաժին (ֆրանսերեն, իտալերեն)
Տարեթիվ	1982 - 1987
Աստիճան/կոչում	Դիպլոմավորված մասնագետ

Գիտական աստիճան/կոչում

Հաստատություն	Երևանի պետական համալսարան
Տարեթիվ	2022
Աստիճան/կոչում	Պրոֆեսոր

Հաստատություն	Երևանի պետական համալսարան
Տարեթիվ	2019
Աստիճան/կոչում	Գիտությունների դոկտոր
Գիտական թեմա	Համընդհանուրի, ազգայինի և անհատականի եռամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր (ռոմանական լեզուների փաստական նյութի հիման վրա)

Հաստատություն	Երևանի պետական համալսարան
Տարեթիվ	2000
Աստիճան/կոչում	Դոցենտ

Հաստատություն	Երևանի պետական համալսարան
Տարեթիվ	1996
Աստիճան/կոչում	Գիտությունների թեկնածու
Գիտական ղեկավար	Նազարյան Արման
Գիտական թեմա	Ազգամշակութային բաղադրիչը որպես թարգմանական խնդիր (Սերվանտեսի «Դոն Կիխոտ» վեպի ֆրանսերեն և հայերեն թարգմանությունների հիման վրա)

Լեզուների իմացություն

Հայերեն Español Русский Français

Աշխատանքային փորձ

Հաստատություն	Երևանի պետական համալսարան
Ժամանակահատված	1991 մինչ օրս
Պաշտոն	Ռոմանական բանասիրության ամբիոնի վարիչ

Միջազգային կոնֆերանսների և սեմինարների մասնակցություն

14/07/2026 - 17/07/2026	Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի (AEPE) 60-րդ միջազգային կոնգրես Ալիկանտեի համալսարան Իսպանիա
15/04/2026	Առածաբանության արդիական որոշ հիմնախնդիրներ միջլեզվական տեսանկյունից (միջազգային սեմինար) Կիրառական լեզվաբանության համալսարանական գիտահետազոտական ինստիտուտ (Կադիսի համալսարան) Իսպանիա
14/04/2026 - 16/04/2026	Բանասիրության օրեր (միջազգային սեմինար) Կադիսի համալսարան Իսպանիա
05/02/2026	Դարձվածքները և առածային ասույթները Գաբրիել Գարսիա Մարկեսի ստեղծագործություններում (միջազգային առցանց սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
20/06/2025 - 21/06/2025	Համեմատական առածաբանական ուսումնասիրություններ (միջազգային սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
15/04/2025 - 18/04/2025	Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի XXVIII միջազգային գիտաժողով Երևանի պետական համալսարան Հայաստան
02/12/2024 - 04/12/2024	Միջազգային սեմինար «Իսպաներենը Եվրոպայում» Լոգրոնյո, Սան Միյան դե լա Կոգոյա (Լա Ռիոխա) Իսպանիա
16/07/2024 - 19/07/2024	Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի LVIII միջազգային կոնգրես Բարսելոնի համալսարան Իսպանիա

12/03/2024	Ա. դը Սենտ-Էքզյուպերիի «Փոքրիկ իշխանի» թարգմանությունները (միջազգային առցանց սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
10/07/2023 - 15/07/2023	Իսպանագետների միջազգային ասոցիացիայի XXI կոնգրես Նյոշաթելի համալսարան Շվեյցարիայի Համադաշնություն
20/03/2023 - 24/03/2023	Հումանիտար գիտությունների առաջին միջազգային շաբաթ (միջազգային աշխատաժողով) Կադիսի համալսարան Իսպանիա
03/03/2023 - 10/03/2023	Դարձվածաբանական և առածաբանական ուսումնասիրություններ (միջազգային սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
07/03/2023	Իսպաներենի և հայերենի դարձվածային միավորների համեմատական քննություն (միջազգային-գործնական սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
20/06/2022 - 24/06/2022	Համեմատական դարձվածաբանության ուսումնասիրություններ (միջազգային սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
20/11/2021 - 21/11/2021	Իսպաներենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդումը համավարակի ժամանակաշրջանում Կադիսի համալսարան Իսպանիա
21/07/2021 - 23/07/2021	Վիրտուալ սիմպոզիում. Իսպաներենը Եվրոպայում Հայդելբերգի համալսարան, Ցյուրիխի համալսարան Գերմանիա
11/09/2019 - 13/09/2019	Դարձվածաբանության և առածաբանության միջազգային վեցերորդ կոնգրես Դարձվածաբանության և առածաբանության միջազգային ասոցիացիա Իտալիա
12/09/2019 - 15/09/2019	Լեզու, մշակույթ, հաղորդակցություն (միջազգային գիտաժողով) Երևանի պետական համալսարան Հայաստան

20/05/2019 - 23/05/2019	Դարձվածաբանության և առածաբանության սեմինարներ (միջազգային սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
23/04/2014 - 24/04/2014	Միջմշակութային հաղորդակցության արդի խնդիրները, Առաջին Ֆիրսովյան ընթերցումներ (միջազգային գիտաժողով) Ռուսաստանի Ժողովուրդների բարեկամության համալսարան Ռուսաստանի Դաշնություն
15/11/2012 - 16/11/2012	Ռոմանական բանասիրությունը արդի հումանիտար գիտելիքների համատեքստում (միջազգային-գործնական սեմինար) Կուբանի պետական համալսարան Ռուսաստանի Դաշնություն
04/11/2011 - 08/11/2011	Լեզուն, գրականությունը և արվեստը միջմշակութային համատեքստում (միջազգային կոնֆերանս) Երևանի պետական համալսարան Հայաստան

Անդամակցություն

Հաստատություն	Սորիայի Դուքսերի հիմնադրամի Իսպանագիտության մշտական դիտարանի թղթակից Հայաստանում
Ժամանակահատված	2024 մինչ օրս
Հաստատություն	Իսպանագետների միջազգային ասոցիացիայի անդամ
Ժամանակահատված	2023 մինչ օրս
Հաստատություն	ՀՀ բարձրագույն որակավորման կոմիտեի գիտական աստիճաններ շնորհող «Օտար լեզուներ»-ի 009 մասնագիտական խորհրդի անդամ
Ժամանակահատված	2022 մինչ օրս
Հաստատություն	Դարձվածաբանական և առածաբանական ուսումնասիրությունների «Վոլֆանգ Միեդեի անվան» երկրորդ ՊԱՐԵՖՐԱԶ միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)
Ժամանակահատված	2021 - 2022
Հաստատություն	Դարձվածաբանական և առածաբանական ուսումնասիրությունների «Խուլիա Սևիլյա Մունյոսի» անվան առաջին ԴԻԿՈՒՆՏ միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)
Ժամանակահատված	2020 - 2021
Հաստատություն	Թարգմանական և թարգմանաբանական ուսումնասիրությունների «Մարիա Թերեզա Սուրդո Ռուիս-Այուկար» ԴԻԿՈՒՆՏ առաջին միջազգային մրցանակի

հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)

Ժամանակահատված 2019 - 2020

Հաստատություն Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի անդամ

Ժամանակահատված 2019 մինչ օրս

Հաստատություն «Դարձվածաբանական և առածաբանական գրադարան» ամսագրի գիտական կոմիտեի անդամ (Իսպանիա, Մադրիդ)

Ժամանակահատված 2020 մինչ օրս

Հաստատություն «Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար» (ԵՊՀ) գիտական ամսագրի խմբագրակազմի անդամ

Ժամանակահատված 2015 մինչ օրս

Հաստատություն «Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում» (ԵՊՀ) գիտական ամսագրի խմբագրակազմի անդամ

Ժամանակահատված 2014 մինչ օրս

Հաստատություն «Ռոմանական բանասիրության հանդեսի» (գիտական հոդվածների ժողովածու, 10) գլխավոր խմբագիր

Ժամանակահատված 2013 - 2013

Հաստատություն «Ծաղիկ թարգմանությանց» հանդեսի հրատարակում, գլխավոր խմբագիր

Ժամանակահատված 2012 մինչ օրս

Հաստատություն ՀՀ ԿԳՆ Կրթության ազգային ինստիտուտի «իսպաներեն լեզու» առարկայական (գիտամեթոդական) հանձնաժողովի նախագահ

Ժամանակահատված 2000 - 2018

Հաստատություն «Իսպաներենը որպես օտար լեզու» միջազգային քննությունների հանձնաժողովի անդամ/ նախագահ (ԵՊՀ)

Ժամանակահատված 2001 մինչ օրս

Հաստատություն Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետի գիտական խորհրդի անդամ

Ժամանակահատված 2001 մինչ օրս

Պետական մրցանակներ և պատվավոր կոչումներ

2019 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Ոսկե մեդալ

2014 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Արծաթե մեդալ

2011 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Պատվոգիր

2009 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Պատվոգիր

Այլ տեղեկություններ

1988 - 1989 թթ. Մոսկվայի Մ. Լոմոնոսովի անվ. պետական համալսարանի իսպաներենի և պորտուգալերենի ամբիոնի ասպիրանտ (ամբիոնի վարիչ՝ Վ. Ս. Վինոգրադով) 2001 թ. սեպտեմբեր-նոյեմբեր, Վերապատրաստման դասընթացներ Մադրիդի ինքնավար համալսարանում 2004 թ. սեպտեմբեր-դեկտեմբեր, Վերապատրաստման դասընթացներ Մադրիդի ինքնավար համալսարանում

Հրապարակումներ

Հոդված
The Poetic Staging in the Translations of Heinrich Heine's Poem “Ein Fichtenbaum steht einsam”[La mise en scène poétique dans les traductions du poème de Heinrich Heine « Ein Fichtenbaum steht einsam »] [La puesta en escena poética en las traducciones ...
HASMIK BAGHDASARIÁN, NAIRA MANUKYAN
Hikma 2025 1-34

Գիտաժողովի նյութ
Breve recorrido por las traducciones armenias del Quijote
Hasmik BAGHDASARYAN
2025 26-27
https://aepe.eu/xxviii-coloquio-internacional-de-aepe-en-erevan-armenia/

Հոդված
La enseñanza del español en Armenia. Orígenes, actualidad y perspectivas
Hasmik Baghdasarián
Armenia en el mundo hispano (ed. Miguel Ángel Sorroche) 2024 23-44

Հոդված
Prólogo
Hasmik Baghdasarián
Las unidades fraseológicas y las paremias en la literatura (Eds. M.T. Barbadillo de la Fuente; M. Martí Sánchez), Peter Lang, Berlin
2024 9-11

Հոդված
Estudio traductológico de El Principito de Antoine de Saint-Exupéry (francés-armenio)
Hasmik BAGHDASARIÁN
Colecciones y estudios sobre El Principito, editado por A. González Rodríguez (obra colectiva) 2023
80-106

Մենագրություն
Համընդհանուրի, ազգայինի և անհատականի հակադրամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր
Հասմիկ Բաղդասարյան
2023 368

Հոդված

Semblanzas. Julia Sevilla Muñoz y la paremiología armenia

Hasmik Baghdasarián

PHRASIS Rivista di studi fraseologici e paremiologici 2022 209-211

Հոդված

ԱՌԱԾՆԵՐԸ ԵՎ ԱՍԱՑՎԱԾՔՆԵՐԸ ԻՍՊԱՆԵՐԵՆԻ՝ ՈՐՊԵՍ ՕՏԱՐ ԼԵԶՎԻ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՑՈՒՄ

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Scientific Artsakh 2021 240-251

Հոդված

Algunas consideraciones sobre la traducción al italiano de las paremias de la novela Rinconete y Cortadillo de Cervantes

Hasmik BAGHDASARIÁN

PAREMIA 2021 149-161

Դասագիրք

El español en las relaciones internacionales

Hasmik Baghdasarián, Mery Martirosián

2021 286

Հոդված

ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ ԻՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, ՏԱԹԵՎԻԿ ԵՂԻԱԶԱՐՅԱՆ

Scientific Artsakh 2020 185-195

Հոդված

ԻՍՊԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՂԲՅՈՒՐՆԵՐՈՒՄ ԴԱՐՁՎԱԾՔԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ

Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, Մարիաննա ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2020 110-122

Հոդված

ԱՐԴԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՁԱՐԳԱՑՄԱՆ ՈՐՈՇ ՄԻՏՈՒՄՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ

Հասմիկ Բաղդասարյան

Herald of Social Sciences 2020 208-220

Հոդված

Универсальное и национальное в метафорической картине мира

А. Г. Багдасарян

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil__vi__149__42.pdf

---

Հոդված

Փոխաբերության թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_150_43.pdf

---

Հոդված

Թարգմանության մեջ անփոփոխակի ուսումնասիրության որոշ հայեցակերպերի շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան
SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 10-14
http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_v159_46.pdf

---

Հոդված
ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ ԵՎ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ-ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ ՈՐՈՇ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ
Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ
Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 54-62

Հոդված
О "КУЛЬТУРНОМ ПОВОРОТЕ" В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ
Багдасарян Асмик Григорьевна
Филологические Науки. Вопросы теории и практики. 2018 С. 295-298.

Հոդված
ՀԱՄԸՆԴՀԱՆՈՒՐԻ, ԱԶԳԱՅԻՆԻ ԵՎ ԱՆՀԱՏԱԿԱՆԻ ՀԱԿԱԴՐԱՄԻԱՍՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ՓՈԽԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽՆԴՐՈՒՄ
Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ
Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 48-57

Հոդված
Հեքիաթի ազգային առանձնահատկությունների թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ
Հ. Գ. Բաղդասարյան
SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2017 10-13
http://seanewdim.com/index.html

Հոդված
ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO A LOS PROCEDIMIENTOS DE TRADUCCIÓN DE REFRANES Y PROVERBIOS
Hasmik Baghdasarián
Alea: Estudos Neolatinos 2017 494-509
http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1517-106X&lng=en&nrm=iso

---

Հոդված
ՀԱՄԸՆԴՀԱՆՈՒՐԻ ԵՎ ԱԶԳԱՅԻՆԻ ԴՐՍԵՎՈՐՈՒՄՆԵՐԸ «ԱՍՏՎԱԾ» ԲԱՂԱԴՐԻՉՈՎ ԴԱՐՁՎԱԾՔՆԵՐՈՒՄ (ՀԱՄԵՄԱՏԱԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹՅՈՒՆ ԻՍՊԱՆԵՐԵՆՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԵՐԵՆՈՒՄ)
ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, ԱՆՆԱ ԿՈՒԲԱՆՅԱՆ
Կանթեղ 2017 55-63
http://serials.flib.sci.am/Publications/kantex17.3/book/content.html

---

Հոդված
Համընդհանուրի և ազգայինի դրսևորումները իսպանական հրաշապատում հեքիաթներում
Բաղդասարյան Հ.Գ., Ազիզբեկյան Զ.Ռ.
Herald of Social Sciences 2017 199-211
http://lraber.asj-oa.am/6744/1/199-211.pdf

Հոդված
La dimensión cultural del texto desde la perspectiva traductológica
Baghdasaryan Hasmik

Studii de gramatică contrastivă 2017 88-96

http://studiidegramaticacontrastiva.info/wp-content/uploads/2018/01/Baghdasarya...

Հոդված

Լեզվական ընդհանրություններ և թարգմանության փոխառնչության որոշ խնդիրների շուրջ

Բաղդասարյան Հ.

Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար 2017 35-43

http://publishing.ysu.am/files/FLSP-2017.pdf
